



大会
安全理事会

Distr.
GENERAL

A/53/205
S/1998/711
4 August 1998
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

大会
第五十三届会议
临时议程* 项目 112 和 113
人民自决的权利
人权问题

安全理事会
第五十三年

1998 年 8 月 4 日

巴基斯坦常驻联合国代表
给秘书长的信

谨通知你南亚演变中的情势仍在继续恶化,使国际社会日益感到关切。

随着南亚核子化,印度和巴基斯坦急需紧急地全面解决和平与安全问题,特别是与核和传统约束和稳定、避免冲突及采取建立信任措施有关的问题。国际社会一致认为,鉴于南亚安全情势恶化,特别是较近的事态发展,与尚待解决的查谟和克什米尔争端有无可避免的联系。

正如你熟知的,巴基斯坦已决心就有关南亚和平与安全的问题,以及两国间紧张局势的根源,也就是查谟和克什米尔争端,同印度进行切实的对话。

上个月,巴基斯坦总理前往科伦坡,希望在南盟首脑会议范围内同印度总理进行的双边会谈能够取得积极成果。总理在首脑会议致开幕词时公开宣布,巴基斯坦愿

* A/53/150。

意以两国间 1997 年 6 月 23 日在伊斯兰堡取得的协议为基础,恢复同印度进行对话。

遗憾的是,科伦坡会谈仍未取得成果。印度不愿具体或紧急地讨论最重要的和平与安全问题,包括建立信任措施和查谟和克什米尔问题。国际社会正确地敦促双方应毫不延迟地处理这些问题,争取正面进展。两国外交部长继两国总理会谈之后开会,也未能获得任何进展。印度对双边对话采用所谓的“混合办法”,把核心问题同重要性相差很远的次要问题渗合在一起,设法冲淡核心问题的迫切性。这种做法同在伊斯兰堡就对话机制达成的谅解是背道而驰的。

鉴于印度对恢复对话不肯采用积极办法,巴基斯坦认为,适宜的作法是提出所附清单,列出为了缓和印占克什米尔的紧张局势和为了改善克什米尔人的命运,印度应当采取的建立信任的各项措施。

最近印度沿查谟和克什米尔控制线的广阔前线无端发动炮轰和枪击,造成平民伤亡惨重和财产的破坏。这使全面局势严重恶化。我们认为这是印度一贯伎俩的一部分,同时遗憾的是,这种恫吓手法不会成功。我们对局势可能进一步恶化,造成无法预见的后果,深感担忧。

我们认为,国际社会应敦促对印度进行限制,并建议恢复对话。就我们来说,巴基斯坦愿意立即处理和平与安全的问题,包括建立信任的措施和查谟及克什米尔问题。我们也准备依照 1997 年 6 月 23 日的协议规定,同时同意印巴对话议程上关于所有其他问题的会议日程。

我愿重申,在巴基斯坦努力恢复与印度进行富有意义的对话的同时,联合国应考虑采取下列行动:

(a) 秘书长更深入地参与解决印巴之间悬而未决的问题,尤其是查谟和克什米尔的核心问题;

(b) 加强联合国驻印度和巴基斯坦军事观察组(印巴观察组),并定期向安全理事会提交观察组的报告;

(c) 任命一名秘书长关于查谟和克什米尔问题的特别代表。

我相信由于南亚的紧张局势,这些建议将会得到详细研究和贯彻执行。

请将此信作为大会第五十三届会议议程项目 112 和 113 的文件和安全理事会文件分发为荷。

常驻代表

大使

艾哈迈德·卡马勒(签名)

附件

巴基斯坦关于在查谟和克什米尔建立信任措施的提议

我们提议以下列建立信任的措施来缓解查谟和克什米尔的紧张局势:

(a) 加强联合国驻印度和巴基斯坦军事观察组(印巴观察组)及其在控制线两侧巡逻的权威,并定期向安全理事会汇报;

(b) 释放克什米尔被拘留者;

(c) 取消印度军队在斯利那加和克什米尔其他城镇及村庄中的警戒哨所;

(d) 分阶段消减印度在其占领的克什米尔城镇和村庄中的部队;

(e) 停止搜查和逮捕行动;

(f) 转递关于在印度占领的克什米尔地区中失踪人士的资料;

(g) 在印度占领的克什米尔地区中派驻红十字国际委员会和联合国的人权监测人员;

(h) 承认《所有党派的呼里雅特(Hurriyat)会议》是克什米尔的合法代表。

为努力解决印巴之间的核心问题——查谟和克什米尔问题,印度应考虑上述建议。
